

Table des matières

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour votre choix et d'avoir décidé l'achat d'un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été construit en utilisant les procédés de fabrication les plus modernes et les méthodes d'assurance de qualité les plus évoluées. Nous faisons tous les efforts possibles pour que vous puissiez tirer la plus grande satisfaction de votre appareil et vous en servir avec la plus grande efficacité.

Pour tous renseignements complémentaires veuillez contacter le concessionnaire ou le distributeur STIHL ou directement la société de vente STIHL de votre pays.

Hans Peter Stihl

Hans Peter Stihl

CE

Imprimé sur papier blanchi sans chlore

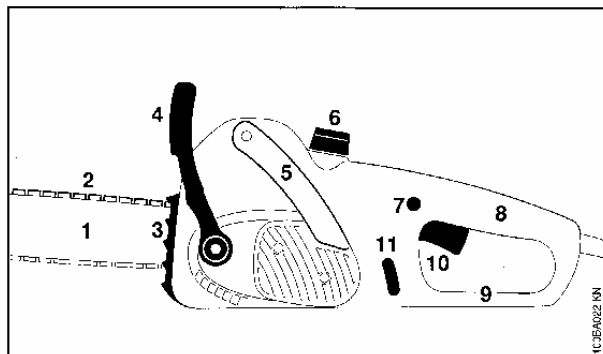
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© 1997 Andreas Stihl, Walblingen
0458 120 0221, M7, J7, Reichert, Kornwestheim,
Printed in Germany

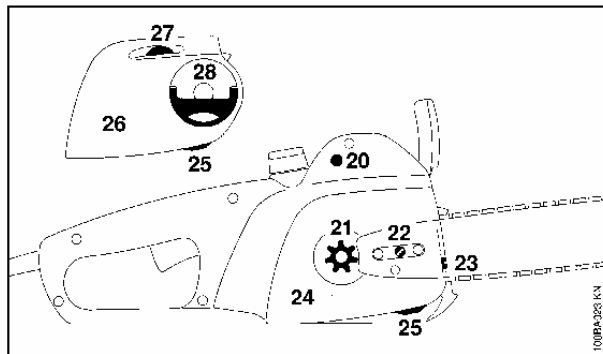
Principales pièces	2	Pour Canada seulement	
Définitions	3	Dispositifs de sciage	39
La sécurité d'abord	4	Règles de sécurité importantes	40
Montage du guide-chaîne et de la chaîne		Explication des symboles (CSA)	41
- E 140, E 160	21		
- E 180 C	22	Cette notice d'emploi contient les instructions d'exploitation et de sécurité pour toutes les scies à chaîne (également dénommées tronçonneuses) STIHL de la série E 140, 160, 180 C. Pour obtenir les meilleures performances, il est indispensable que vous lisiez cette notice - tout particulièrement les prescriptions de sécurité, pages 4 à 20, et les instructions de maintenance - avant de vous servir de votre tronçonneuse STIHL.	
Tension de la chaîne	24	Si vous ne comprenez pas parfaitement certaines instructions de cette notice, veuillez consulter votre concessionnaire ou distributeur STIHL.	
Contrôle de la tension de chaîne	25	Attention!	
Huile de graissage de chaîne	26	Cette tronçonneuse à bois étant un outil à haute vitesse, il faut impérativement prendre des prescriptions de sécurité particulières - comme avec toute autre scie à moteur - pour éviter les risques de blessures graves, voire fatales. Dans le souci d'améliorer constamment l'ensemble de ses produits, STIHL y apporte de temps à autre des modifications et des perfectionnements. Si par conséquent les caractéristiques ou l'aspect de votre tronçonneuse diffèrent des descriptions de la présente notice d'emploi, veuillez demander conseil à votre concessionnaire STIHL.	
Faire le plein d'huile de graissage de chaîne	26		
Branchement électrique de la tronçonneuse	26		
Arrêt de chaîne instantané	27		
Frein de chaîne	27		
Mise en marche de la tronçonneuse	28		
Arrêt de la tronçonneuse	28		
Disjoncteur de protection contre les surcharges (E 160, E 180 C)	28		
Contrôle du graissage de la chaîne	29		
Au cours du travail	29		
Après le travail	30		
Entretien du guide chaîne	30		
Contrôle et remplacement du pignon	31		
Refroidissement du moteur	31		
Instructions pour la maintenance et l'entretien	32		
Entretien et affûtage de la chaîne	33		
Stockage de la machine	37		
Remarques au sujet de la protection acoustique	37		
Caractéristiques techniques	38		
Approvisionnement en pièces détachées	39		
Déclaration de conformité	44		
Certificat de qualité	44		

STIHL®

Principales pièces



- 1 = Guide-chaîne
- 2 = Chaîne Oilomatic
- 3 = Griffe d'abattage (également dénommée griffe)
- 4 = Protection de la main tenant la poignée avant (également dénommée protège-main avant)
- 5 = Poignée avant (également dénommée poignée tubulaire)
- 6 = Bouchon du réservoir d'huile
- 7 = Blocage de gâchette de commande d'accélérateur
- 8 = Poignée arrière
- 9 = Protège-main arrière
- 10 = Levier de commande
- 11 = Voyant d'huile



- 20 = Disjoncteur de protection contre les surcharges (E 160, E 180 C)
- 21 = Pignon
- 22 = Tendeur de chaîne latéral (E 160)
- 23 = Tendeur de chaîne frontal (E 140)
- 24 = Couvercle de pignon (E 140, E 160)
- 25 = Arrêt de chaîne
- 26 = Couvercle de pignon avec tendeur de chaîne rapide (E 180 C)
- 27 = Molette de tension
- 28 = Ecrou à oreilles

Définitions

1. **Guide-chaîne**
Supporte et guide la chaîne de tronçonneuse.
2. **Chaîne Oilomatic**
Un élément se composant de dents de coupe, maillons intermédiaires et maillons de guidage.
3. **Griffe d'abattage (également dénommée griffe)**
Butée dentée pour plaquer fermement la tronçonneuse électrique contre le bois.
4. **Protège-main avant**
Assure la protection contre les branches projetées et aide à empêcher la main gauche de toucher la chaîne si elle glisse de la poignée.
5. **Poignée avant (également dénommée poignée tubulaire)**
Poignée tubulaire pour la main gauche, à l'avant de la tronçonneuse.
6. **Bouchon du réservoir d'huile**
Pour fermer le réservoir d'huile.
7. **Blocage de gâchette de commande d'accélérateur**
Empêche la mise en marche involontaire du moteur électrique.
8. **Poignée arrière**
La poignée-support pour la main droite, située à l'arrière ou vers l'arrière de la tronçonneuse.
9. **Protège-main arrière**
Assure une protection supplémentaire à la main droite de l'opérateur.
10. **Levier de commande**
Pour la mise en marche et l'arrêt du moteur électrique.
11. **Voyant d'huile**
Pour le contrôle visuel du niveau d'huile.
20. **Disjoncteur de protection contre les surcharges (E 160, E 180 C)**
Coupe l'alimentation électrique si l'on exerce une force d'avance excessive ou si la chaîne se coince dans la coupe. Arrête le moteur.
21. **Pignon**
La roue dentée qui entraîne la chaîne de tronçonneuse.
22. **Tendeur de chaîne latéral (E 160)**
A l'aide de ce dispositif, on règle la tension correcte de la chaîne.
23. **Tendeur de chaîne frontal (E 140)**
A l'aide de ce dispositif, on règle la tension correcte de la chaîne.
24. **Couvercle de pignon (E 140, 160)**
Recouvre l'embrayage et le pignon.
25. **Arrêt de chaîne**
Réduit le risque, pour l'opérateur, d'être touché par la chaîne si elle casse ou saute du guide-chaîne.
26. **Couvercle de pignon avec tendeur de chaîne rapide (E 180 C)**
Recouvre l'embrayage et le pignon.
27. **Molette de tension**
A l'aide de ce dispositif, on règle la tension correcte de la chaîne.
28. **Ecrou à oreille**
Assure la fixation du guide-chaîne sur le carter moteur.

Nez du guide-chaîne (également dénommé tête de guide-chaîne)
La partie avant du guide-chaîne. (Sans illustration, voir chapitre "Montage du guide-chaîne et de la chaîne".)

Protecteur de chaîne (également dénommé protège-chaîne)
Empêche que l'opérateur ne touche la chaîne (sans illustration).

Prescriptions de sécurité

Lire intégralement ces instructions - et les conserver précieusement



Attention!

L'utilisation de toute tronçonneuse peut être dangereuse. La chaîne de la tronçonneuse possède de nombreuses dents de scie bien affilées. En touchant les tranchants, on risque de se couper, même si la chaîne n'est pas en mouvement. A plein régime, la vitesse de la chaîne peut atteindre 45 mph (20 m/s). A l'utilisation d'une tronçonneuse électrique, il faut suivre des prescriptions de sécurité supplémentaires afin de réduire les risques de blessures par suite d'une électrocution et d'un incendie. Il est donc important de lire, de comprendre parfaitement et d'observer les prescriptions de sécurité et les avertissements ci-après. Il convient de relire périodiquement la notice d'emploi et les prescriptions de sécurité.

Etudier attentivement le chapitre concernant les forces réactives.



Attention!

Les forces réactives, y compris rebond (kick-back), peuvent être dangereuses. L'utilisation imprudente ou inadéquate d'une tronçonneuse peut provoquer des blessures graves, voire même fatales. En travaillant avec une tronçonneuse, il convient de suivre les mêmes règles de sécurité que pour le travail avec une hache ou une scie à main. La cadence de travail plus rapide et la grande vitesse de la chaîne exigent toutefois l'observation de prescriptions de sécurité

supplémentaires pour réduire les risques de blessures.

L'utilisateur doit demander au concessionnaire STIHL de lui montrer comment utiliser la tronçonneuse. Toutes les réglementations de sécurité, les normes et prescriptions locales applicables doivent être respectées.



Attention!

Les mineurs ne sont pas autorisés à manier la tronçonneuse. Veiller à ce que des personnes, en particulier des enfants, et des animaux ne se trouvent pas sur l'aire d'utilisation de la tronçonneuse. Ne jamais laisser d'autres personnes toucher la tronçonneuse ou la rallonge.



Ne jamais prêter ou louer la tronçonneuse sans y joindre la notice d'emploi. S'assurer que toute personne utilisant la tronçonneuse lise et comprenne parfaitement les informations de cette notice d'emploi.

Ces prescriptions de sécurité et avertissements sont valables pour l'utilisation de toutes les tronçonneuses électriques STIHL. Divers modèles peuvent toutefois avoir des composants et des commandes différents. Pour la description des commandes et du fonctionnement des composants du modèle de tronçonneuse considéré, il faut consulter le chapitre correspondant de la notice d'emploi qui se rapporte à cette machine.

Les prescriptions à suivre pour utiliser la tronçonneuse en toute sécurité s'appliquent:

1. à l'opérateur
2. à la tronçonneuse
3. à l'utilisation de la tronçonneuse.

L'OPERATEUR

Condition physique

L'opérateur doit être en bonne condition physique et mentale et ne pas avoir absorbé de substances (drogues, alcool) risquant d'entraver sa vue, sa dextérité ou son jugement.

Ne jamais travailler avec une tronçonneuse en étant fatigué. Il faut être très prudent — faire une pause au moindre signe de fatigue. En effet, la fatigue peut entraîner une perte de contrôle. Le travail avec la tronçonneuse pouvant être fatigant, si son état de santé risque d'être aggravé par un travail fatigant, l'utilisateur devrait consulter un médecin avant d'entreprendre des travaux avec une tronçonneuse.



Attention!

L'utilisation prolongée d'une tronçonneuse (ou d'une autre machine) exposant l'opérateur aux vibrations peut produire la maladie des "doigts blancs" (phénomène de Raynaud) ou le syndrome du tunnel carpien. Ces phénomènes réduisent l'aptitude des mains à percevoir et régler la température, ce

qui produit une insensibilité et des sensations brûlantes. Cela peut provoquer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose.
Les personnes qui utilisent continuellement ou régulièrement une tronçonneuse doivent soigneusement surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts. Si l'un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifeste, il faut immédiatement consulter un médecin.

Vêtements appropriés



Les vêtements doivent être résistants et ajustés, tout en laissant une liberté de mouvement totale. Eviter de porter des vestes amples, des écharpes, des cravates, des bijoux, des pantalons larges ou à revers, des cheveux longs et flottants et tout ce qui risquerait de se prendre dans la tronçonneuse ou dans les broussailles. Porter une combinaison ou un pantalon avec renfort intérieur anticoupures ou bien des éléments de protection anticoupure rapportés par-dessus le pantalon.



Porter des gants assurant une bonne prise et contribuant à la protection des mains lors de la manipulation de la tronçonneuse et de la chaîne. Il est recommandé de choisir des gants robustes en caoutchouc antidérapant.



Lorsqu'on travaille avec une tronçonneuse, il est très important d'avoir une bonne prise au sol. Porter des bottes robustes à semelle antidérapante. Il est même recommandé de porter des bottes de sécurité avec coquille en acier.



Pour réduire les risques de blessures aux yeux, il ne faut jamais travailler avec une tronçonneuse sans porter des lunettes de protection ou bien des lunettes de sécurité avec des éléments de protection supérieur et latéraux, conformément à la norme ANSI Z 87.1.

Pour réduire les risques de blessures à la tête, porter un casque de protection homologué. Le bruit d'une tronçonneuse peut porter atteinte à votre ouïe. Toujours porter des protège-oreilles insonorisants (tampons insonorisants ou capsules protège-oreilles). Les personnes qui utilisent continuellement ou régulièrement ce dispositif devraient faire vérifier leur ouïe périodiquement.

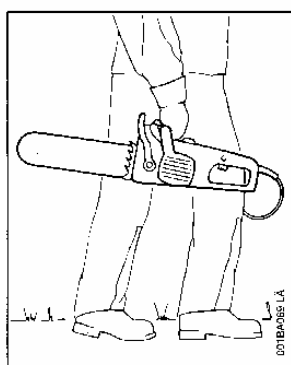
LA TRONÇONNEUSE

Pour les illustrations et les définitions des composants de la tronçonneuse, consulter le chapitre "Principales pièces".



Attention!

Ne jamais apporter de modification quelconque sur la tronçonneuse. Seuls les



pièces et accessoires livrés par STIHL ou expressément homologués par STIHL pour l'utilisation avec ce modèle de tronçonneuse STIHL bien déterminé sont autorisés. Bien que certains équipements non autorisés puissent être rapportés sur le bloc-moteur STIHL, leur usage peut être très dangereux.

L'UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE ELECTRIQUE

Transport de la tronçonneuse



Attention!

Toujours relâcher complètement la gâchette de l'interrupteur et s'assurer que la chaîne est arrêtée avant de déposer ou de transporter la tronçonneuse. Pour

parcourir d'assez longues distances, débrancher la fiche électrique et remettre les rallonges en place.

A la main: pour transporter la tronçonneuse à la main, arrêter le moteur et tenir la machine dans la position adéquate, c'est-à-dire par la poignée avant. Même pour le transport sur de courtes distances, le protège-chaîne doit être monté sur la chaîne - et le guide-chaîne doit être orienté vers l'arrière, dans le sens opposé à la marche de l'opérateur. Ne pas porter la machine en la tenant par le câble d'alimentation. Tenir le câble à la main. S'il frotte sur une surface rugueuse (béton etc.), il risque d'être endommagé.

En voiture: lors du transport dans une voiture, la chaîne et le guide-chaîne doivent être recouverts par le protège-chaîne. La tronçonneuse doit être calée de telle sorte qu'elle ne risque pas de se déplacer et d'être endommagée ou de causer des dommages.

Préparatifs pour l'utilisation de la tronçonneuse

Toujours débrancher la fiche lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée. Enlever le protège-chaîne et vérifier si l'état de l'appareil permet un fonctionnement en toute sécurité. A l'assemblage, suivre les instructions du chapitre "Montage du guide-chaîne et de la chaîne" de la notice d'emploi. S'assurer que la gâchette ne puisse pas être enfoncée lorsque le bouton de blocage de la gâchette n'est pas enfoncé.

La tronçonneuse est équipée d'un arrêt de chaîne. Cette pièce a pour fonction

de réduire le risque de blessures si la chaîne saute ou casse. Il peut arriver que l'arrêt de chaîne soit endommagé ou arraché. Afin de réduire le risque de blessures, ne pas travailler avec la tronçonneuse si l'arrêt de chaîne est endommagé ou manque.

La chaîne STIHL Oilomatic, le guide-chaîne et le pignon doivent posséder le même pas. Avant de remplacer le guide-chaîne et la chaîne, consulter les chapitres "Caractéristiques techniques" et "Rebond" ainsi que la norme ANSI B 175.1-1991 applicable au rebond de la tronçonneuse, dans la notice d'emploi.



Attention!

Une tension correcte de la chaîne est extrêmement importante. Pour éviter un réglage incorrect, il faut tendre la chaîne en suivant les instructions de la notice d'emploi. Toujours s'assurer que l'écrou (les écrous) à six pans du couvercle de pignon soit (soient) bien serré(s) après le réglage de la tension de la chaîne. Ne jamais démarrer la tronçonneuse si le couvercle de pignon n'est pas serré. Vérifier une nouvelle fois la tension de la chaîne après le serrage de l'écrou (des écrous) puis à des intervalles réguliers (après chaque arrêt de la tronçonneuse). Si la chaîne se détend au cours de la coupe, arrêter le moteur et rectifier ensuite la tension de la chaîne. Ne jamais essayer de tendre la chaîne lorsque le moteur tourne!

Précautions concernant l'appareillage électrique

Avec des tronçonneuses électriques, prendre des précautions particulières afin de réduire le risque de blessures ou de dommages matériels, par suite d'un incendie ou d'une électrocution. Cette tronçonneuse électrique dispose d'un double isolement.



Attention!

Afin de réduire le risque de blessures graves, voire fatales, par suite d'une électrocution, ne jamais utiliser la machine si le carter qui entoure le moteur est fissuré ou endommagé.



Attention!

La tension d'alimentation doit être conforme à la spécification de la plaque signalétique de la tronçonneuse. La connexion sur une tension incorrecte entraînerait une surchauffe du moteur, ce qui endommagerait la tronçonneuse et pourrait provoquer des blessures.



Attention!

Afin de réduire les risques d'électrocution, ne jamais travailler sous la pluie ou dans des lieux humides - le moteur électrique n'est pas étanche! Ne pas laisser la tronçonneuse en plein air, sous la pluie, et ne pas l'utiliser tant qu'elle présente les moindres traces d'humidité.



Attention!

Afin de réduire le risque de blessures, par suite d'un incendie ou d'une explosion, ne pas utiliser la tronçonneuse à

proximité de liquides ou de gaz inflammables. Les étincelles dégagées par la tronçonneuse électrique peuvent en provoquer l'inflammation!



Attention!

Avant et après toute utilisation, vérifier si le câble d'alimentation ne présente pas de marques de détérioration ou de vieillissement. Afin de réduire les

risques de blessures graves, voire fatales, dues à l'électrocution, ne jamais utiliser la machine si le câble d'alimentation est coupé, craquelé, usé ou endommagé. Arrêter la tronçonneuse, débrancher immédiatement la fiche et faire remplacer le câble d'alimentation par un concessionnaire.

Prendre soin de ne pas endommager le câble d'alimentation. Ne pas l'exposer à la chaleur ou à l'huile et ne pas le faire passer sur des arêtes vives.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour sortir la fiche de la prise de courant. Pour débrancher la tronçonneuse, tirer sur la fiche et non pas sur le câble.

Rallonges



Attention!

Afin de réduire le risque d'électrocution, employer exclusivement des rallonges prévues pour l'utilisation en plein air. Elles sont reconnaissables à la marque "Convenant pour l'utilisation d'appareils électriques en plein air; à conserver à l'intérieur après usage".

Ne pas utiliser de rallonges endommagées. Examiner la rallonge avant de l'utiliser, la remplacer si elle est endommagée. Ne pas soumettre la rallonge à de fortes sollicitations. Pour la débrancher, ne pas tirer sur le câble de la rallonge, mais sur la fiche. Tenir la rallonge à l'abri de la chaleur et de l'huile et ne pas la faire passer sur des arêtes vives. Avant d'utiliser une rallonge, s'assurer qu'elle soit suffisamment dimensionnée pour supporter le courant nécessaire au fonctionnement de la tronçonneuse électrique. Une rallonge sous-dimensionnée entraînera une chute de tension le long du câble, ce qui se traduira par une perte de puissance et une surchauffe. Utiliser exclusivement des rallonges dont la capacité électrique n'est pas inférieure à la puissance de l'appareil. Le tableau suivant indique la section de câble correcte à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et de l'ampérage précisé sur la plaque signalétique de la machine.

Pour Canada seulement:

Section de câbles minimale pour rallonges destinées à des équipements pour 120 volts:

Types de rallonge: SJW-A ou SJTW-A
Rallonges à gaine cylindrique.

Utilisation ne dépassant pas 12 A:

Longueur de rallonge (pieds)	50	100	150
Section de fil (AWG)	14	12	10

Utilisation ne dépassant pas 15 A:

Longueur de rallonge (pieds)	50	100	150
Section de fil (AWG)	10	*	*
* pas recommandé			

Enregistré par cUL; la marque W-A appliquée sur la gaine de la rallonge signifie "Pour utilisation en plein air". On peut se procurer des rallonges appropriées dans les magasins spécialisés en équipement électrique.

Afin de réduire le risque d'électrocution, cet équipement est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être introduite dans une prise de courant polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne peut pas être introduite à fond dans la prise de courant, retourner la fiche. S'il n'est toujours pas possible de l'introduire, consulter un électricien qualifié et lui demander d'installer une prise de courant appropriée. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.



Attention!

Disposer le câble électrique de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé à l'utilisation de la tronçonneuse. Le câble électrique doit toujours se trouver derrière l'opérateur et à l'écart du guide-chaîne et de la chaîne. Toujours veiller à ce que le câble ne se prenne pas dans des obstacles ou objets quelconques.



Attention!

Des câbles endommagés peuvent provoquer une électrocution. Lors de toute pause de travail, toujours déconnecter le câble.

Instructions de service



Attention!

Cette tronçonneuse est construite pour être maniée exclusivement par une seule personne. Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la tronçonneuse en marche. Aucune autre personne ne doit assister l'opérateur à l'utilisation de la tronçonneuse. Faire attention à la mise en marche de la tronçonneuse - la chaîne en rotation peut causer de graves blessures!



Attention!

S'assurer que la chaîne puisse tourner librement et que le guide-chaîne et la chaîne ne se trouvent pas à proximité du sol ou bien d'obstacles ou d'objets quelconques. Si la partie de la chaîne située environ dans le quart supérieur de la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque, cela peut provoquer un effet de rebond ou de kick-back (voir "Forces réactives"). Ne jamais essayer de lancer le moteur de la tronçonneuse tant que le guide-chaîne se trouve dans une coupe ou une entaille.

Conditions de travail

Utiliser la tronçonneuse exclusivement dans de bonnes conditions de visibilité

et à la lumière du jour. Il convient de ne pas travailler seul et de rester à portée de voix d'autres personnes, pour pouvoir appeler au secours si nécessaire.



Attention!

Nettoyer préalablement l'aire de travail. Ne pas trébucher sur des obstacles, p. ex. souches, racines ou pierres, faire attention aux trous et fossés. Il faut être extrêmement prudent en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal. On risque aussi de déraiper sur des troncs d'arbres venant d'être écorcés.



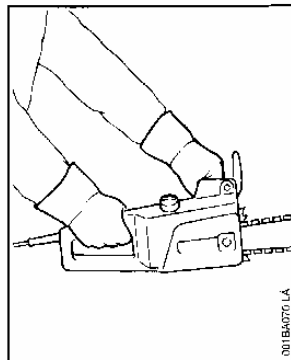
Attention!

Afin de réduire le risque de blessures graves, voire fatales, pour l'opérateur ou pour des personnes qui se trouvent à proximité, il ne faut jamais tenir la tronçonneuse d'une seule main. En effet, il est alors impossible de contrôler les forces de rebond, l'opérateur perd le contrôle de la tronçonneuse et le guide-chaîne avec la chaîne peut déraiper ou rebondir sur une branche ou sur le tronc d'arbre.



Instructions de coupe

Prise en mains: toujours tenir la tronçonneuse fermement à deux mains tant que le moteur tourne. Placer la main gauche sur la poignée tubulaire avant et la main droite sur la poignée arrière et sur la gâchette de l'interrupteur. Ceci est également valable pour les gauchers.



Empoigner fermement les poignées de sorte qu'elles soient bien tenues entre le pouce et l'index. Avec les mains dans cette position, on peut mieux contrôler et absorber les à-coups et les forces de traction et de rebond, sans risquer de perdre le contrôle de la tronçonneuse (voir chapitre "Forces réactives"). S'assurer que les poignées soient en bon état. Elles ne doivent pas être rendues glissantes par de l'humidité, de la résine, de l'huile ou de la graisse.



Attention!

Ne jamais toucher la chaîne avec la main ou une partie quelconque du corps tant que le moteur tourne, même si la chaîne n'est pas en mouvement.



Attention!

Ne couper que du bois ou des objets en bois. Ne jamais essayer de couper d'autres matières, telles que du plastique ou de la maçonnerie. Utiliser la tronçonneuse seulement pour le sciage. Elle n'est pas conçue pour écarter ou soulever des branches, racines ou autres objets.



Attention!

Au sciage, veiller à ce que la chaîne ne touche pas de corps étrangers tels que des pierres, des fils de clôtures, des clous ou autres. De tels objets peuvent être projetés et ils risquent d'endommager la chaîne ou de provoquer un effet de rebond.

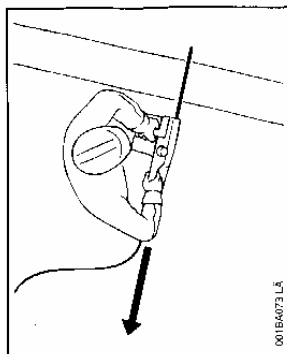


Attention!

Afin de toujours pouvoir rester maître de la tronçonneuse, il faut se tenir bien d'aplomb. Ne jamais travailler sur une échelle, sur un arbre ou sur un échafaudage instable. Ne jamais travailler avec la tronçonneuse à bras levés.

Lorsque le moteur tourne, tenir la tronçonneuse de sorte qu'aucune partie du corps de l'opérateur ne se trouve dans le prolongement du rayon d'action du dispositif de sciage. Pour exécuter une coupe, se tenir du côté gauche par rapport au plan de coupe.

Ne pas exercer de pression sur la tronçonneuse en arrivant à la fin de la coupe. Sous l'effet de la pression, le



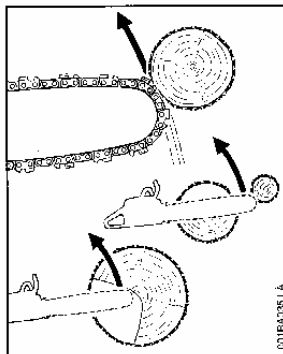
guide-chaîne et la chaîne en rotation pourraient s'échapper de la coupe ou de l'entaille, décrire un mouvement incontrôlé et toucher l'opérateur ou un objet quelconque. Si la chaîne en rotation touche un objet, elle peut rebondir et blesser l'opérateur.

Forces réactives, y compris rebond



Attention!

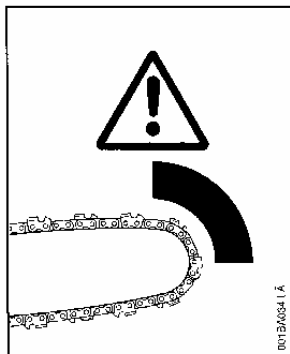
Lorsque la chaîne tourne, des forces réactives peuvent se produire à tout moment. Les forces réactives peuvent être dangereuses! A l'utilisation d'une tronçonneuse, les forces considérables développées pour scier le bois peuvent être inversées (et agir contre l'opérateur).



Si la chaîne en rotation est brusquement arrêtée en touchant un objet ferme tel qu'une souche ou une branche ou si la chaîne est coincée, les forces réactives se manifestent instantanément. Ces forces réactives peuvent provoquer une perte de contrôle ce qui, en retour, risque de causer des blessures graves, voire mortelles. La connaissance des causes de ces forces réactives peut toutefois aider à éviter une perte de contrôle.

Les forces réactives les plus communes sont

- le rebond (kick-back),
- le contre-coup,
- les forces de traction.

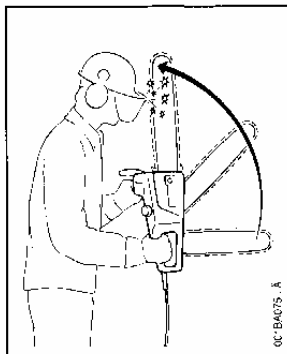


Rebond (kick-back):

Un rebond se produit lorsque la partie de la chaîne située environ dans le quart supérieur de la tête du guide-chaîne touche un objet ferme ou se coince.

La réaction de la puissance de coupe de la chaîne soumet alors la tronçonneuse à une force de rotation dans la direction opposée au mouvement de la chaîne.

Le guide-chaîne peut alors être projeté en décrivant un arc de cercle incontrôlé vers le haut et vers l'arrière, principalement dans le plan du guide-chaîne. Dans certaines circonstances, le guide-chaîne décrit un mouvement en direc-



tion de l'opérateur qui peut subir des blessures graves ou même mortelles. Le rebond peut également se produire lorsque la tête du guide-chaîne se coince soudainement, lorsqu'on touche par mégarde un objet solide qui se trouve dans le bois ou si la tronçonneuse n'est pas maniée correctement au début d'une coupe à cœur ou d'un mortaisage. Le rebond peut aussi se produire à l'ébranchage.

Plus les forces de rebond sont grandes, plus l'utilisateur a du mal à rester maître de la tronçonneuse. De nombreux facteurs influent sur le déclenchement et la force de l'effet de rebond. Parmi d'autres facteurs, il convient de citer la vitesse de la chaîne, la vitesse d'impact du guide-

chaîne et de la chaîne contre l'objet, l'angle de contact, l'état de la chaîne et d'autres facteurs.

Le type du guide-chaîne et de la chaîne utilisés joue aussi un rôle important en ce qui concerne les risques de rebond et les forces engendrées. Certains types de guide-chaîne et de chaînes STIHL sont construits de telle sorte que les forces de rebond se trouvent réduites. STIHL recommande l'utilisation de guide-chaîne et de chaînes à tendance au rebond réduite.



Attention!

Le fait d'utiliser des combinaisons de guide-chaîne et de chaîne non autorisées entraîne une augmentation des forces de rebond et accroît le risque de blessures imputable au rebond.



Attention!

Ne pas monter un guide-chaîne en arc de cercle sur une tronçonneuse électrique STIHL. Une tronçonneuse avec guide-chaîne en arc de cercle est très dangereuse. La tronçonneuse électrique STIHL n'est pas conçue pour l'utilisation avec un guide-chaîne en arc de cercle. L'utilisation d'un guide-chaîne en arc de cercle sur une tronçonneuse électrique présente encore de plus grands risques, car le guide-chaîne en arc de cercle peut entrer en contact avec le câble, ce qui ferait perdre le contrôle de la machine et pourrait provoquer une électrocution.

Dispositifs pour réduire le risque de blessures provenant du rebond

STIHL recommande d'utiliser, sur le bloc-moteur de cette machine, le frein de chaîne Quickstop™ STIHL avec les guide-chaîne et chaînes à tendance au rebond réduite, repérés par une étiquette verte.



Attention!

Afin de réduire le risque de blessures, interrompre le travail avec la tronçonneuse si le frein de chaîne ne fonctionne pas parfaitement. Confier la tronçonneuse au Service Après-Vente STIHL local! Ne pas utiliser la tronçonneuse avant que le défaut ait été supprimé (voir chapitre "Frein de chaîne").

Frein de chaîne Quickstop™

STIHL a mis au point un système de frein de chaîne dont le rôle est de réduire le risque de blessures dans certaines situations où le rebond se manifeste. Ce système est appelé le frein de chaîne Quickstop™. Le frein de chaîne Quickstop™ fait partie de l'équipement standard de la présente tronçonneuse STIHL. En cas de rebond, le guide-chaîne peut pivoter autour de la poignée avant. Lorsque l'utilisateur de la tronçonneuse se trouve en position de sciage – c'est-à-dire que sa main gauche tient fermement la poignée avant située derrière le protégé-main – et que cette main gauche tournant autour de la poignée avant entre en contact avec le protégé-

main avant (qui constitue le levier d'actionnement du frein de chaîne Quickstop™) et y exerce un effort suffisant, ce contact avec la main actionne le frein de chaîne Quickstop™. Le frein de chaîne de cette tronçonneuse électrique STIHL peut être également actionné par la force d'inertie. Voir chapitre "Frein de chaîne" de la notice d'emploi.

Sur ce modèle de tronçonneuse électrique, dès que l'on relâche complètement la gâchette de l'interrupteur, le frein de chaîne est déclenché et immobilise la chaîne. Consulter le chapitre intitulé "Frein de chaîne" de la notice d'emploi.



Attention!

Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans protégé-main avant. En cas de rebond, cet élément contribue à la protection de la main gauche ou d'autres parties du corps. De plus, le fait d'enlever le protégé-main d'une tronçonneuse munie d'un frein de chaîne aurait pour conséquence que le frein de chaîne serait mis hors de service.



Attention!

Ni le frein de chaîne Quickstop™, ni tout autre dispositif de freinage de la chaîne ne peut empêcher l'effet de rebond. Ces dispositifs sont construits de telle sorte qu'ils réduisent les risques de blessures lorsqu'ils sont déclenchés dans certaines situations provoquant l'effet de rebond. Afin que le frein de chaîne Quickstop™ puisse réduire le risque de blessures en cas de rebond, il doit être correctement entretenu et se trouver en

bon état de marche. Voir les chapitres intitulés "Frein de chaîne" et "Maintenance, réparation et stockage" de la notice d'emploi. De plus, l'opérateur doit se maintenir à une distance suffisante du guide-chaîne pour être sûr que le système Quickstop™ ait le temps de se déclencher et d'arrêter la chaîne, avant que la chaîne vienne le toucher.



Attention!

Un manque d'entretien du frein de chaîne peut accroître le temps de freinage ou empêcher le déclenchement.

Guide-chaîne à tendance au rebond réduite

Les guide-chaîne STIHL portant une étiquette verte, c'est-à-dire à tendance au rebond réduite, sont construits de telle sorte qu'ils réduisent les risques de blessures en cas de rebond, à condition qu'ils soient utilisés avec les chaînes STIHL à tendance au rebond réduite également repérées par une étiquette verte.



Attention!

L'utilisation avec d'autres chaînes plus agressives peut limiter l'efficacité de la conception de ces guide-chaîne à tendance au rebond réduite, c'est-à-dire que dans ce cas les forces de rebond peuvent être plus grandes.

Chaîne à tendance au rebond réduite

Quelques types de chaînes comportent des composants de construction spéciale dont le but est de réduire les forces

de rebond lorsque la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet. STIHL a mis au point pour cette tronçonneuse une chaîne à tendance au rebond réduite.



Attention!

Une chaîne émoussée ou qui n'a pas été affûtée correctement peut réduire ou compromettre l'efficacité des caractéristiques de construction devant réduire l'énergie d'un rebond. Une réduction ou une rectification incorrecte du limiteur de profondeur ou une forme incorrecte de la dent de coupe peut accroître le risque de rebond et amplifier les forces de rebond. Il faut donc toujours travailler avec une chaîne parfaitement affûtée.



Attention!

Les guide-chaîne et chaînes à tendance au rebond réduite n'empêchent pas un rebond, ils sont seulement conçus de telle sorte qu'ils réduisent le risque de blessures en cas de rebond. Ces équipements sont fournis par le concessionnaire STIHL.



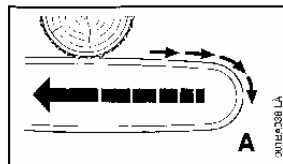
Attention!

Même si la tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne Quickstop™, d'un guide-chaîne et/ou d'une chaîne à tendance au rebond réduite, cela ne peut pas totalement exclure le risque de blessures en cas de rebond. C'est pourquoi il faut impérativement prendre toutes les précautions utiles pour éviter une situation risquant de provoquer un rebond.

Conseils pour éviter un rebond

La meilleure protection, pour éviter d'être blessé à la suite d'un rebond, est d'éviter les situations qui présentent un risque de rebond:

1. Prendre la tronçonneuse à deux mains et la tenir fermement.
2. Toujours observer la tête du guide.
3. Faire attention à ce que la tête du guide ne touche jamais un objet quelconque. Ne pas couper des branches avec la tête du guide-chaîne. Couper très prudemment les petites branches dures, le sous-bois et les pousses, car la chaîne peut facilement rester accrochée.
4. Ne pas trop se pencher vers l'avant.
5. Ne pas scier à bras levés.
6. Attaquer la coupe à plein régime.
7. Ne couper qu'un seul tronc à la fois.
8. Etre extrêmement prudent en introduisant la tronçonneuse dans une coupe déjà commencée.
9. Ne pas essayer d'effectuer un mortaisage sans être familiarisé avec cette technique de travail.
10. Ne jamais oublier que le tronc peut changer de position et que des forces diverses peuvent refermer la fente de coupe et coincer la chaîne.
11. Travailler seulement avec une chaîne en bon état, correctement affûtée et bien tendue.
12. Se tenir de côté, par rapport au plan de coupe de la tronçonneuse.

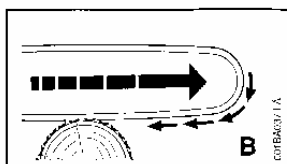


A = Contre-coup:

Un contre-coup peut se produire lorsque la section de chaîne située sur la partie supérieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée parce qu'elle est coincée, est restée accrochée ou a touché un corps étranger noyé dans le bois. La réaction de la chaîne repousse la tronçonneuse vers l'opérateur qui risque de perdre le contrôle de la machine. Un contre-coup se produit souvent lorsque la partie supérieure du guide-chaîne est utilisée pour couper.

Conseils pour éviter un contre-coup

1. Faire attention aux forces ou situations qui risquent de provoquer un coincement de la partie supérieure de la chaîne dans le bois à scier.
2. Ne jamais couper plus d'un seul tronc à la fois.
3. Ne pas gauchir la tronçonneuse en retirant le guide-chaîne d'un mortaisage ou d'une coupe effectuée de bas en haut, car la chaîne risquerait de se coincer.



B = Forces de traction:

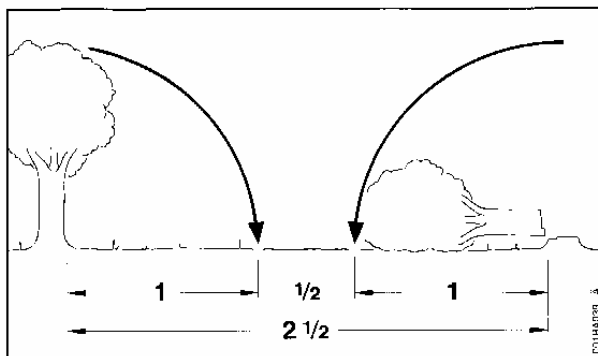
Les forces de traction peuvent se produire lorsque la partie de la chaîne située sur la partie inférieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée. La section de chaîne située sur la partie inférieure du guide-chaîne est arrêtée lorsqu'elle se coince, reste accrochée ou touche un corps étranger noyé dans le bois. La réaction de la chaîne tire la tronçonneuse en avant et l'opérateur ne peut plus la maîtriser.

Des forces de traction se produisent souvent lorsque la griffe de la tronçonneuse n'est pas fermement plaquée contre l'arbre ou le tronc et lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse avant d'attaquer le bois.



Attention!

Faire très attention en coupant du sous-bois et des pousses dans lesquels la chaîne peut facilement s'accrocher, ce qui risque de faire perdre l'équilibre.



Conseils pour éviter des forces de traction

1. Toujours commencer la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse, la griffe étant plaquée contre le bois.
2. Des forces de traction peuvent également être évitées en utilisant des coins pour ouvrir l'entaille ou la fente de coupe.



Attention!

Il est très dangereux de travailler dans la forêt - p. ex. d'abattre des arbres ou de les ébrancher - avec une tronçonneuse électrique. En effet, la liberté de mouvement de l'opérateur, nécessaire pour ce genre de travail, est entravée par le câble d'alimentation électrique! Les

tronçonneuses électriques sont prévues pour une utilisation stationnaire, dans une cour, un bâtiment etc.

Techniques de coupe

Ces instructions générales s'appliquent à toutes les tronçonneuses. Comme indiqué ci-avant, STIHL recommande toutefois de ne pas utiliser cette tronçonneuse électrique dans la forêt.

Abattage

Par abattage, on entend la coupe d'un arbre pour le faire tomber.

Avant d'abattre un arbre, prendre en considération toutes les conditions

risquant d'affecter la direction de la chute, y compris:
La direction prévue de la chute.
L'inclinaison naturelle de l'arbre.
Toute structure extraordinairement forte des branches.
Les arbres et obstacles avoisinants.
La direction et la vitesse du vent.

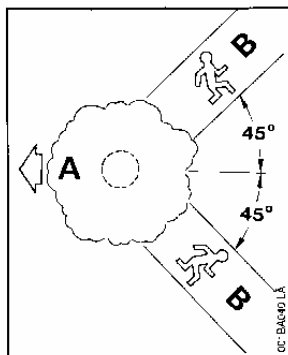


Attention!

Toujours tenir compte de l'état général de l'arbre. Des personnes manquant d'expérience ne devraient jamais essayer d'abattre des arbres dont le cœur est pourri ou décomposé ou bien des arbres inclinés ou soumis à des contraintes quelconques. En effet, à l'abattage, de tels arbres peuvent casser ou éclater, avec les risques de blessures graves ou mortelles que cela présente pour l'opérateur et les personnes qui pourraient se trouver à proximité.

Faire également attention aux branches cassées ou mortes qui pourraient se détacher sous l'effet des vibrations et tomber sur l'opérateur. A l'abattage d'un arbre à flanc de coteau, l'opérateur devrait si possible se tenir en amont par rapport à l'arbre.

Avant d'entreprendre des travaux d'abattage près des routes, voies de chemin de fer, lignes électriques etc., il faut prendre des précautions particulières supplémentaires. Informer la police, la société d'électricité ou l'administration des chemins de fer avant de commencer le travail.



A l'abattage, respecter une distance au moins égale à deux fois et demi la longueur de l'arbre, par rapport à la personne la plus proche.

Remarque: Ne jamais oublier que des appels éventuels ne peuvent pas être entendus en raison du bruit de la tronçonneuse.

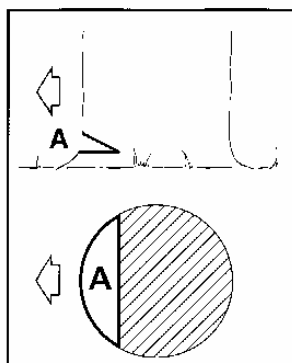
Instructions pour l'abattage:

Dégager tout d'abord la base du tronc et la zone de travail en enlevant les branches et broussailles gênantes et nettoyer le pied du tronc à la hache.



Prévoir ensuite un chemin de repli (B) et enlever les obstacles. Ce chemin doit généralement se trouver du côté opposé à la direction de chute prévue pour l'arbre considéré (A) et ce, sous un angle d'environ 45 degrés. Un chemin de repli alternatif (B) doit être également prévu. Déposer tous les outils et équipements à une distance sûre de l'arbre, mais pas sur le chemin de repli.

Si l'arbre possède de grosses racines, couper tout d'abord verticalement la plus grosse racine et exécuter ensuite une coupe horizontale pour enlever le coin ainsi obtenu.

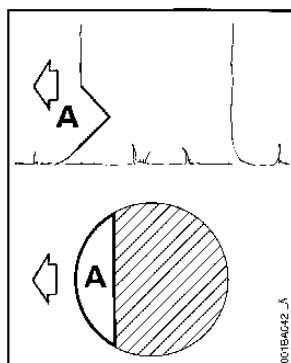


Coupe conventionnelle

A = Entaille d'abattage – déterminant la direction de chute

Pour la coupe conventionnelle:

- Exécuter correctement l'entaille d'abattage, perpendiculairement à la ligne de chute et le plus près possible du sol.
- Exécuter une coupe de haut en bas, sous un angle d'environ 45 degrés jusqu'à une profondeur environ égale à 1/5 ou 1/4 du diamètre du tronc.
- Exécuter la deuxième coupe à l'horizontale.
- Enlever le coin à 45 degrés ainsi obtenu.

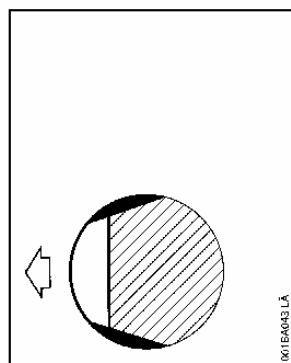


Technique "à grand angle d'entaille"

A = Entaille d'abattage – déterminant la direction de chute

Pour la coupe "à grand angle d'entaille":

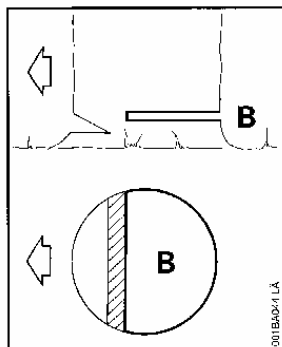
- Exécuter correctement l'entaille d'abattage perpendiculairement à la ligne de chute et le plus près possible du sol.
- Exécuter une coupe de haut en bas à un angle d'environ 50 degrés jusqu'à une profondeur environ égale à 1/5 ou 1/4 du diamètre du tronc.
- Exécuter la deuxième coupe par le bas, sous un angle d'environ 40 degrés.
- Enlever le coin à 90 degrés ainsi obtenu.



Entailles dans l'aubier

- En cas d'arbres moyens ou de gros gabarit, entailler les deux côtés du tronc,
- à la même hauteur que le trait de scie d'abattage à exécuter.
- Ne pas entailler le tronc à une profondeur dépassant la largeur du guide-chaîne.

Cette méthode est particulièrement recommandée pour l'abattage de bois tendre en été – elle empêche l'éclatement des aubiers au moment de la chute de l'arbre.

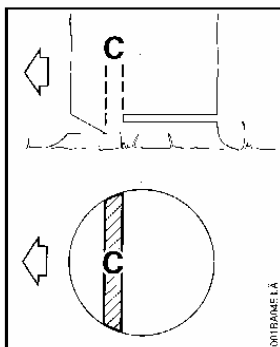


B = Trait de scie d'abattage

Méthode conventionnelle et méthode dite "à grand angle d'entaille":

- Commencer le trait de scie d'abattage à 1 - 2 pouces plus haut que le centre de l'entaille d'abattage.
- Couper alors à l'horizontale en direction de l'entaille d'abattage.
- Laisser environ 1/10 du diamètre du tronc non coupé. Cette partie restante agit comme une charnière.
- Ne pas entamer la charnière, sinon il ne sera plus possible de contrôler la direction de chute.

Introduire des coins dans le trait de scie d'abattage, si cela est nécessaire pour contrôler la direction de chute.



C = Charnière

Attention!
Si la tête du guide-chaîne entre en contact avec un coin, cela peut provoquer un effet de rebond. Les coins devraient être en bois ou en plastique – mais jamais en acier – pour ne pas endommager la chaîne.

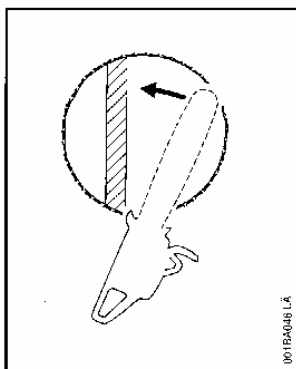
- Elle aide à contrôler la direction de chute de l'arbre.
- Ne pas entailler la charnière – car on risquerait de perdre le contrôle de la direction de chute.

Attention!

Afin de réduire les risques de blessures, ne jamais rester directement derrière le tronc au moment où il commence à tomber, car une partie du tronc peut éclater et être projetée vers l'opérateur; il peut aussi arriver que le tronc saute en arrière. Il faut donc toujours se tenir de côté. Dès que l'arbre commence à tomber, retirer le guide-chaîne, arrêter le moteur et s'écarter sur le chemin de repli aménagé auparavant. Faire attention aux branches qui tombent.

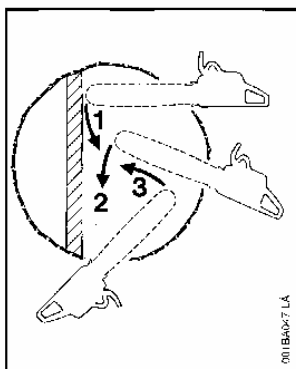
Attention!

Il faut être extrêmement prudent avec les arbres qui ne sont que partiellement tombés et qui sont restés suspendus. Si l'arbre est resté accroché ou ne tombe pas complètement pour une autre raison, il faut mettre la tronçonneuse de côté et tirer l'arbre avec un treuil à câble, un treuil à grappin ou un tracteur. En essayant de l'abattre à la tronçonneuse, on risquerait de se blesser.



Trait de scie d'abattage pour arbres de faible section: coupe en éventail simple

Appliquer la griffe de la tronçonneuse directement derrière la charnière et faire pivoter la tronçonneuse autour de ce point d'articulation, jusqu'à la charnière. La griffe "roule" alors sur le tronc.



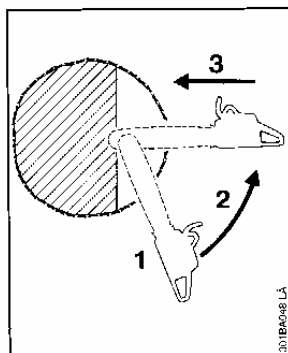
Trait de scie d'abattage pour arbres de grande section: coupe à secteurs multiples

Attention!
Pour abattre un arbre dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne, il faut appliquer soit la méthode

à secteurs multiples, soit la méthode de mortaisage. Ces méthodes sont extrêmement dangereuses, car elles exigent une incision avec la tête du guide-chaîne, ce qui risque de provoquer un effet de rebond. Seuls les bûcherons de métier dotés de la formation requise devraient pratiquer ces techniques.

Dans le cas de la coupe à secteurs multiples, effectuer la première coupe en guidant le guide-chaîne vers la charnière, en décrivant un mouvement en éventail. Après cela, en utilisant la griffe comme point d'appui, repositionner la tronçonneuse pour la coupe suivante.

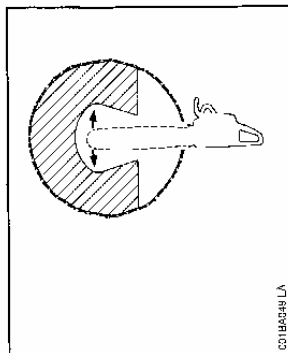
Eviter de repositionner la tronçonneuse plus souvent que nécessaire. En passant à la coupe suivante, le guide-chaîne doit toujours rester entièrement dans l'entaille de coupe, pour garantir que le trait de scie d'abattage soit bien droit. Si la tronçonneuse commence à se coincer, introduire un coin pour ouvrir l'entaille de coupe. Lors de la dernière coupe, veiller à ne pas attaquer la charnière.



Méthode de mortaisage

Les troncs dont le diamètre fait plus que double de la longueur du guide-chaîne exigent l'application de la méthode de mortaisage, avant d'exécuter le trait de scie d'abattage. Couper tout d'abord une grande et large entaille d'abattage.

Exécuter un mortaisage au centre de l'entaille. Le mortaisage se fait avec la tête du guide-chaîne. Commencer le mortaisage en appliquant la partie intérieure de la tête du guide-chaîne obliquement contre le tronc. Couper jusqu'à ce que la profondeur de l'entaille soit à peu près la même que la largeur du guide-chaîne. Ensuite, aligner la tronçonneuse dans la direction dans laquelle le



renforcement doit être coupé. La tronçonneuse tournant à plein régime, introduire le guide-chaîne dans le tronc. Élargir le mortaisage comme indiqué sur l'illustration.

Attention!

Cette phase du travail présente un risque de rebond extrême. Il faut prendre des précautions particulières pour rester maître de la tronçonneuse. Pour effectuer le trait de scie d'abattage, suivre les instructions données ci-avant pour la méthode de coupe à secteurs multiples. Il ne faut pas essayer de pratiquer un mortaisage si l'on ne possède pas une expérience suffisante à l'utilisation d'une tronçonneuse. Dans ce cas, il faut demander l'aide d'un professionnel.

Ebranchage

Par ébranchage, on entend la coupe des branches d'un arbre abattu.



Attention!

L'ébranchage présente un très grand risque de rebond. Il ne faut donc pas couper avec la tête du guide-chaîne. Une grande prudence s'impose, pour éviter de toucher le tronc ou d'autres branches avec la tête du guide-chaîne.

Ne pas procéder à l'ébranchage en se tenant debout sur le tronc, pour ne pas risquer de déraiper, p. ex. si le tronc se met à rouler.

Commencer l'ébranchage en laissant les branches inférieures pour supporter le tronc à une certaine distance du sol. Ne pas couper par le bas les branches qui pendent librement, car le guide-chaîne risquerait d'être coincé ou la branche pourrait tomber, ce qui causerait une perte de contrôle. Si la tronçonneuse se coince, arrêter le moteur et retirer la tronçonneuse en soulevant la branche.



Attention!

Il faut être très prudent pour couper des branches ou troncs qui se trouvent sous tension. En effet, les branches ou les troncs peuvent se détendre brusquement en direction de l'opérateur qui risque alors de perdre le contrôle de sa tronçonneuse et de subir des blessures graves, voire même mortelles.

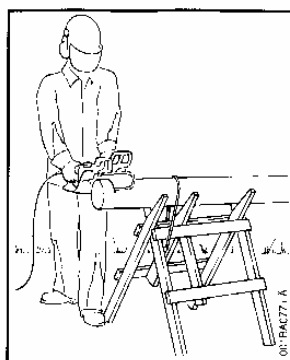


Tronçonnage

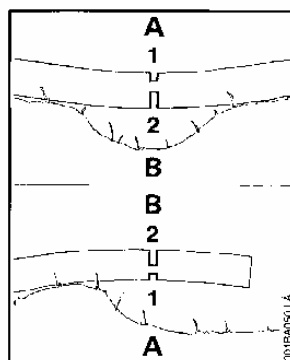
Par tronçonnage, on entend la coupe d'un tronc en sections.

Attention!

- Ne pas exécuter de tronçonnage en se tenant debout sur le tronc. S'assurer que le tronc ne risque pas de rouler vers le bas. En travaillant à flanc de coteau, l'opérateur doit toujours se trouver du côté du tronc situé en amont. Faire attention aux troncs qui se mettent à rouler.
- Ne couper qu'un seul tronc à la fois.
- Les bois éclatés doivent être coupés très prudemment car les éclats de bois pointus risquent d'être entraînés et projetés en direction de l'utilisateur de la tronçonneuse.



- Pour couper du bois de faible section, utiliser un chevalet. Ne jamais permettre à une autre personne de tenir le tronc. Ne jamais maintenir le bois avec la jambe ou le pied.
- Faire très attention au bois qui se trouve sous tension: risque de coincement! Toujours effectuer la coupe de dégagement (1) du côté de compression (A). Exécuter ensuite la coupe de séparation (2) du côté de tension (B). Si la tronçonneuse se coince, arrêter le moteur et la sortir du bois.
- Seuls les professionnels dotés d'une formation spéciale sont autorisés à travailler aux endroits où les troncs, branches et racines sont entremêlés. Le travail aux endroits où



des arbres ont été cassés ou déracinés par le vent est extrêmement dangereux.

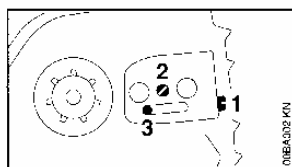
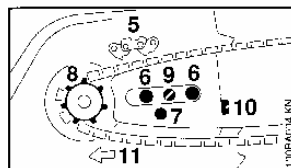
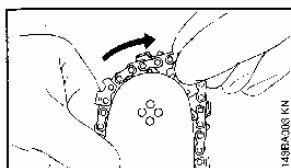
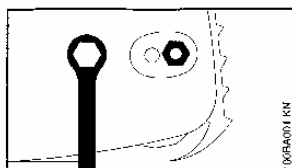
- Tirer les troncs jusqu'à un endroit dégagé, avant de les couper. Sortir tout d'abord les troncs déjà dégagés et nettoyés.

MAINTENANCE, REPARATION ET STOCKAGE

Maintenance d'un équipement à double isolement

La tronçonneuse électrique comporte un double isolement. Dans un tel équipement, deux systèmes d'isolement sont installés à la place d'une mise à la terre. Aucun moyen de mise à la terre n'est prévu et aucun moyen de mise à la terre

Montage du guide-chaîne et de la chaîne
E 140, E 160



E 140, E 160

- Porter des gants de protection -
- Mettre en place la chaîne - en commençant par la tête du guide-chaîne -

Fiche électrique pas encore branchée dans la prise électrique!

- Dévisser l'écrou et retirer le couvercle de pignon -

E 140

Dévisser la

- 1 = vis jusqu'à ce que
- 3 = l'ergot de tension soit en butée à l'arrière de l'alésage du carter.

E 160

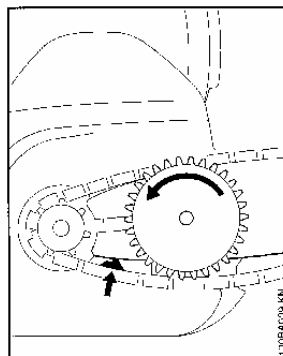
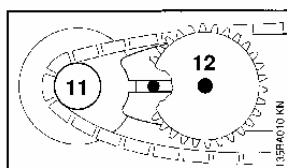
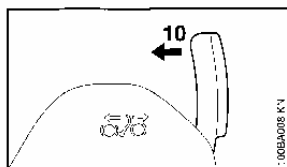
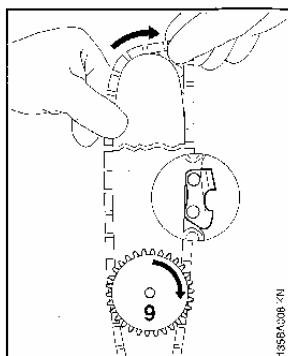
Dévisser la

- 2 = vis jusqu'à ce que
- 3 = l'ergot de tension soit en butée à l'arrière de l'alésage du carter.

Tourner le
5 = guide-chaîne de telle sorte que la position de la chaîne correspond au pictogramme.
Placer le guide-chaîne sur les
6 = goujons et veiller à ce que l'ergot de tension s'insère dans
7 = l'alésage de tension du guide-chaîne - placer simultanément la chaîne sur le
8 = pignon - Serrer la
9 = vis de tension sur la E 160 ou la
10 = vis de tension sur la E 140
jusqu'à ce que la chaîne ne pende que légèrement à la partie inférieure du guide-chaîne - et veiller à ce que les talons des maillons de guidage soient bien placés dans la rainure du guide-chaîne -

E 140, E 160

- Remettre le couvercle de pignon - et serrer légèrement l'écrou à la main. La
- 11 = flèche indique le sens de rotation de la chaîne
- Continuer comme indiqué au chapitre "Tension de la chaîne"



Pose de la chaîne

- Porter des gants de protection -
- Mettre en place la chaîne - en commençant par la tête du guide-chaîne - en faisant attention à la position de la rondelle de tension et des tranchants -

Tourner la

- 9 = rondelle de tension à fond vers la droite -

Débloquer le frein de chaîne en repoussant le

10 = protège-main contre la poignée tubulaire -

- Tourner le guide-chaîne de telle sorte que la rondelle de tension soit orientée vers l'utilisateur -

Poser la chaîne par-dessus le

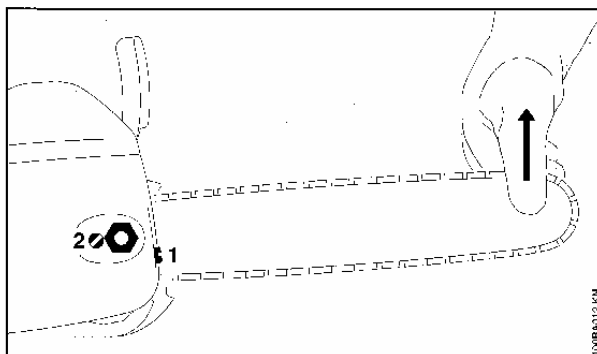
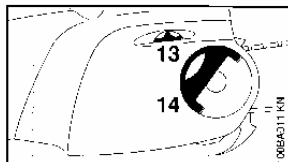
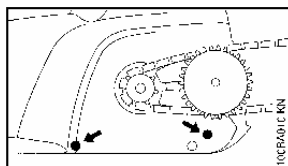
11 = pignon -

Glisser le guide-chaîne par-dessus la

12 = vis à embase, la tête de la vis à embase arrière doit dépasser dans le trou oblong -

- Introduire le maillon de guidage dans la rainure du guide-chaîne (flèche) et tourner la rondelle de tension à fond vers la gauche -

Tension de la chaîne



- Présenter le couvercle de pignon en glissant les ergots de guidage dans les orifices du carter moteur - En posant le couvercle de pignon, veiller à ce que les dents de la molette de tension et de la rondelle de tension viennent en prise. Si nécessaire, faire légèrement pivoter la
- 13 = molette de tension jusqu'à ce que le couvercle de pignon puisse être totalement repoussé contre le carter moteur.
Faire basculer la
- 14 = poignée vers l'extérieur (jusqu'à ce qu'elle s'enciquette) -
- Poser l'écrou à oreilles et le serrer légèrement -
- Continuer comme indiqué au chapitre "Tension de la chaîne"

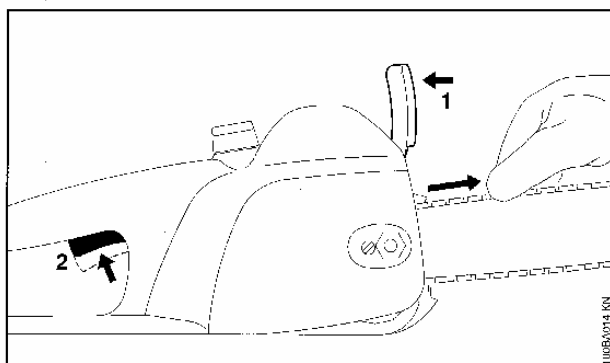
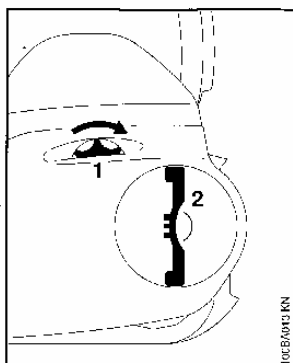
Machines avec tendeur de chaîne latéral ou frontal

Pour régler la tension en cours d'utilisation:

- **Débrancher la fiche électrique de la prise électrique -**
- Desserrer l'écrou -
- Soulever la tête du guide-chaîne - et, au moyen d'un tournevis,

- serrer la
- 1 = vis de tension sur la E 140 ou la
- 2 = vis de tension sur la E 160
- jusqu'à ce que la chaîne porte sur la partie inférieure du guide-chaîne -
- Tout en maintenant le guide-chaîne, serrer fermement l'écrou
- Continuer comme indiqué au chapitre "Contrôle de la tension de chaîne"

Contrôle de la tension de chaîne



Machines avec tendeur de chaîne rapide

- Débrancher la fiche électrique de la prise électrique -
- Faire basculer la poignée de l'écrou à oreilles vers l'extérieur et desserrer l'écrou à oreilles - Faire tourner la
- 1 = molette de tension à fond vers la droite -
Serrer fermement
- 2 = l'écrou à oreilles à la main -
- Rabattre la poignée de l'écrou à oreilles -
- Contrôler la tension de la chaîne -

- Débrancher la fiche électrique de la prise électrique pour exclure une mise en marche involontaire de la tronçonneuse -
- Porter des gants de protection!
- Débloquer le frein de chaîne en repoussant le
- 1 = protège-main contre la poignée tubulaire -
- Enfoncer le
- 2 = levier de commande et le maintenir dans cette position pour débloquer l'arrêt de chaîne instantané. La chaîne doit porter sur la partie inférieure du guide-chaîne et pouvoir être tirée à la main le long du guide-chaîne -

- Si nécessaire, ajuster la tension de la chaîne

La tension d'une chaîne neuve doit être ajustée plus souvent que celle d'une chaîne utilisée depuis un certain temps -

Contrôler assez souvent la tension de la chaîne, voir chapitre "Au cours du travail!"

Huile de graissage de chaîne

Pour assurer un graissage automatique et durable de la chaîne et du guide-chaîne

utiliser exclusivement de l'huile éco-compatible de qualité pour le graissage de la chaîne - de préférence l'huile STIHL pour chaînes de tronçonneuses ou l'huile STIHL Bioplus à biodégradabilité rapide.

La durée de la chaîne et du guide-chaîne dépend essentiellement de la bonne qualité de l'huile de graissage - utiliser donc exclusivement l'huile spécialement élaborée pour le graissage de la chaîne!

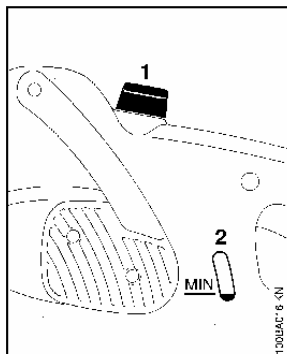
A défaut d'huile spéciale pour le graissage de la chaîne, on peut utiliser exceptionnellement l'une des huiles moteur pour hautes performances:

par des températures extérieures de
+10 °C ... +40 °C SAE 30
+10 °C ... -10 °C SAE 20
-10 °C ... -30 °C SAE 20W/10W

Ne pas utiliser de l'huile de vidange!
L'huile de vidange n'a pas le pouvoir lubrifiant requis et ne convient pas au graissage de la chaîne.

L'huile de vidange est polluante et un contact prolongé et répété avec la peau peut être cancérogène.

Faire le plein d'huile de graissage de chaîne



- 1 = Nettoyer parfaitement le bouchon du réservoir et ses abords, afin qu'aucune impureté ne puisse pénétrer à l'intérieur du réservoir.
- Faire le plein d'huile de graissage de chaîne -
- Contrôler le niveau d'huile au cours du travail -
- 2 = Faire le plein d'huile de graissage de chaîne au plus tard lorsque la marque "min" est atteinte.

Si la quantité d'huile dans le réservoir d'huile ne diminue pas, il se peut que le débit d'huile de graissage soit perturbé: Contrôler le graissage de la chaîne, nettoyer les canalisations d'huile, éventuellement consulter un service après-vente STIHL.

Branchement électrique de la tronçonneuse

La tension du secteur doit correspondre à la tension de service de la machine.

Utilisation en plein air: Brancher la tronçonneuse par l'intermédiaire d'un déclencheur par courant de fuite. Les rallonges électriques doivent convenir pour une utilisation en plein air.

Prise électrique: Il convient qu'elle soit protégée par un fusible ou par un disjoncteur de protection de câble. Lorsque le disjoncteur de protection de câble se déclenche: Intercaler une rallonge électrique d'une longueur minimum de 10 m - Respecter les indications du tableau ci-après.

Rallonges électriques:

Se conformer à la longueur maximale et aux sections minimales:

Longueur du câble m	Tension V	Section mm ²
jusqu'à 50	120	5
	230	1,5
jusqu'à 100	120	*
	230	2,5

* non recommandé

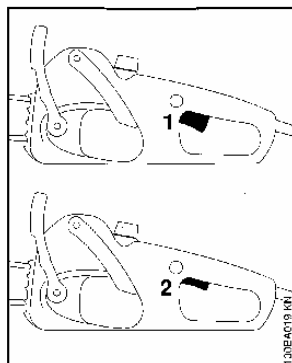
Pour Canada seulement:

Section de câbles minimale AWG pour rallonges destinées à des équipements pour 120 volts - voir chapitre "Prescriptions de sécurité".

Tambour de câble: toujours dérouler le câble!

- il convient qu'il soit pourvu d'un protecteur thermique.

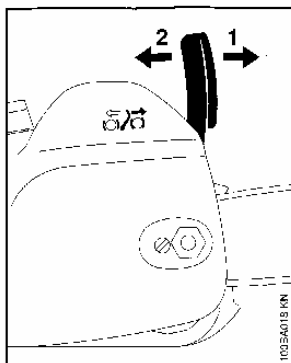
Arrêt de chaîne instantané



Le système d'arrêt de chaîne instantané immobilise la chaîne dès que l'on relâche le levier de commande.

- 1 = arrêt de chaîne instantané bloqué
- 2 = arrêt de chaîne instantané débloqué

Frein de chaîne



En cas de danger

Déclencher manuellement le frein de chaîne:

- 1 = Avec la main gauche, pousser le protège-main en direction de la tête du guide-chaîne - la chaîne est bloquée - et s'arrête

Débloquer le frein de chaîne

- Tirer le
- 2 = protège-main en direction de la poignée tubulaire -

Le frein de chaîne est automatiquement déclenché

en cas de rebond important de la tronçonneuse - grâce à l'inertie du protège-main: Le protège-main est poussé en avant en direction de la tête

du guide-chaîne (quelle que soit la position de la main sur la poignée tubulaire - exemple: lors de la coupe d'abattage).

Le fonctionnement du frein de chaîne est correct dans la mesure où rien n'est modifié sur le protège-main.

Contrôler le fonctionnement du frein de chaîne

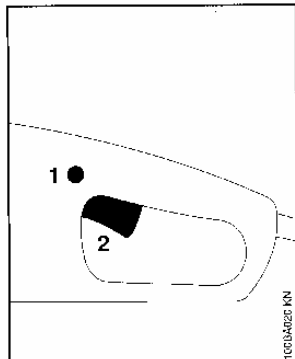
- avant de commencer le travail -
- Le protège-main ne doit pas être encastré et doit être parfaitement mobile.
- Débloquer le frein de chaîne -
- Mettre la tronçonneuse en marche -
- Pousser le protège-main en direction de la tête du guide-chaîne - Le frein de chaîne est en parfait état si la chaîne s'immobilise en quelques fractions de seconde.

Entretien du système de frein de chaîne

Le système de frein de chaîne (frein de chaîne standard et système d'arrêt de chaîne instantané) est soumis à l'usure. Afin qu'il puisse remplir sa fonction, il faut l'entretenir régulièrement par un personnel doté de la formation requise (exemple: service STIHL) aux intervalles indiqués ci-après:

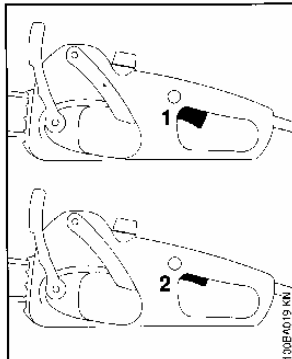
Utilisation professionnelle à plein temps: tous les trois mois
Utilisation semi-professionnelle (agriculture et entreprises du bâtiment): tous les six mois
Utilisation par des amateurs et utilisateurs occasionnels: tous les douze mois

Mise en marche de la tronçonneuse



- Veiller à avoir une position stable -
 - S'assurer que personne d'autre ne se trouve dans le rayon d'action de la tronçonneuse -
 - Tenir la tronçonneuse fermement à deux mains -
 - Débloquer le frein de chaîne en tirant le protège-main en direction de la poignée tubulaire -
 - S'assurer que la chaîne n'est pas encore appliquée à la coupe et qu'aucun obstacle n'est en contact avec la chaîne -
 - Enfoncer le
- 1 = bouton de blocage avec le pouce - Enfoncer le
- 2 = levier de commande avec l'index - Faire rentrer la tronçonneuse dans le bois, la chaîne étant en mouvement

Arrêt de la tronçonneuse

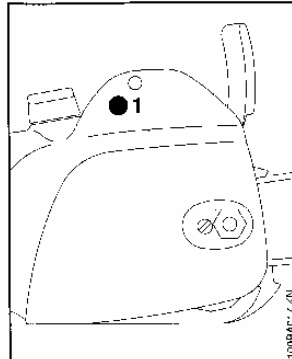


- Relâcher le levier de commande afin qu'il puisse revenir à sa position de départ (position 1). En position de départ, il est à nouveau bloqué par le bouton de blocage. L'arrêt de chaîne instantané immobilise la chaîne.

Attention

Si le levier de commande est maintenu en position 2, l'arrêt de chaîne instantané reste débloqué - la chaîne continue à tourner pendant plusieurs secondes.

Disjoncteur de protection contre les surcharges E 160, E 180 C



Le disjoncteur de protection contre les surcharges interrompt l'alimentation électrique en cas de surcharge mécanique, par exemple

- par une trop grande force d'avance
- lorsque la vitesse est "calée",
- lorsque la chaîne se coince dans la coupe.

Lorsque le disjoncteur de surcharge a interrompu l'alimentation électrique:

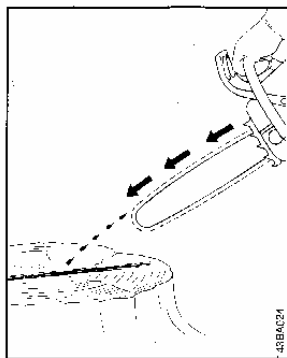
- Retirer le guide-chaîne de la coupe -
- Attendre jusqu'à ce que le disjoncteur de surcharge se soit refroidi -
- Si nécessaire, débloquer le frein de chaîne, voir chapitre "Frein de chaîne"

Contrôle du graissage de la chaîne

- Enfoncer le
- 1 = bouton de pression à fond.
- Si le moteur ne se met pas en marche après l'avoir mis en circuit, le disjoncteur de surcharge ne s'est pas encore assez refroidi. Attendre un court moment, puis enfoncer le bouton à nouveau à fond.

Après que la tronçonneuse s'est remise en marche:

- Faire tourner la tronçonneuse sans charge pendant environ 15 secondes. De cette manière, les bobinages du moteur se refroidissent et un nouveau déclenchement du disjoncteur de surcharge sera sensiblement retardé.



La chaîne doit toujours projeter un peu d'huile

- Ne jamais faire tourner la chaîne sans graissage! Si la chaîne tourne à sec, le dispositif de coupe sera rapidement hors d'usage. Avant de commencer le travail, toujours vérifier le graissage de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.
- Toute chaîne neuve nécessite une période de rodage de 2 à 3 minutes.
- Après rodage, vérifier la tension de la chaîne et l'ajuster, si nécessaire - paragraphe "Contrôle de la tension de chaîne"

Au cours du travail

- Contrôler le niveau d'huile du réservoir d'huile de graissage
- Faire le plein d'huile de graissage de chaîne au plus tard lorsque la marque "min" est atteinte, voir chapitre "Faire le plein d'huile de graissage de chaîne"

- Appliquer la tronçonneuse à la coupe, la chaîne étant en mouvement.
- Ne travailler qu'avec une chaîne correctement affûtée et une **pression d'avance modérée**.

Les caractéristiques sonores et le fonctionnement de la machine doivent être réguliers. Lors de la coupe, la vitesse ne doit baisser que légèrement - la chaîne ne doit pas travailler par à-coups ou s'arrêter.

- Si la vitesse diminue sensiblement ou bien si la chaîne s'arrête, réduire **immédiatement** la pression d'avance. Sinon, la tronçonneuse risque d'être endommagée par suite d'un dégagement de chaleur extrême.

A froid:

- Respecter les directives du chapitre "Contrôle de la tension de chaîne"

A température de travail:

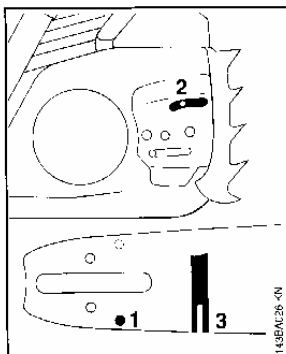
La chaîne s'allonge. Les maillons de guidage ne doivent pas sortir de la rainure à la partie inférieure du guide-chaîne - sinon la chaîne risque de sauter.

- Ajuster la tension de la chaîne - chapitre "Tension de la chaîne"

Après le travail

- Débrancher la fiche électrique de la prise électrique -
- **Détendre la chaîne** lorsqu'elle a été retendue à chaud au cours du travail. La chaîne se rétrécit en refroidissant. Une chaîne non détendue pourrait alors endommager l'arbre d'entraînement et les roulements.

Entretien du guide-chaîne



Type de chaîne	Pas de chaîne	Profondeur minimum de la rainure
Picco	3/8"	5,0 mm

Lorsque la profondeur de la rainure n'atteint pas la valeur mini

- Remplacer le guide-chaîne.

Si non les maillons de guidage frotteront sur le fond de la rainure - le pied de la dent et les maillons intermédiaires ne portent pas sur la surface de glissement du guide-chaîne.

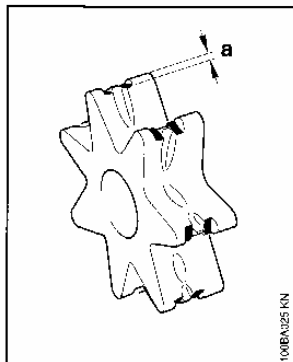
- **Retourner le guide-chaîne** - après chaque affûtage de la chaîne et après chaque remplacement de la chaîne, pour éviter une usure unilatérale, surtout à la tête de renvoi et sur la partie inférieure.

Nettoyer régulièrement

- 1 = l'orifice d'entrée d'huile
- 2 = le trou de sortie d'huile et
- 3 = la rainure du guide-chaîne.

Mesurer la profondeur de la rainure - à l'aide de la règle de mesure sur le calibre d'affûtage* - à la tête de renvoi du Duromatic - à la partie la plus souvent utilisée pour la coupe du Rollomatic - *Accessoire optionnel

Contrôle et remplacement du pignon



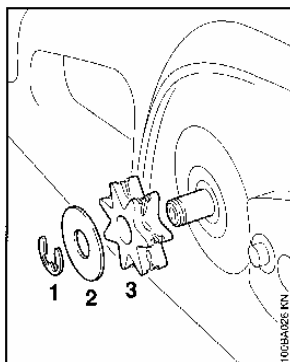
Après l'utilisation de deux chaînes Oilomatic, remplacer le pignon.

Si la cote **a** dépasse env. 0,5 mm, remplacer le pignon plus tôt - sinon la durée de vie de la chaîne sera réduite.

La profondeur des traces d'usure peut être contrôlée à l'aide du calibre de contrôle* réf. 0000 893 4101.

Le fait de travailler alternativement avec deux chaînes, permet de ménager le pignon.

Refroidissement du moteur

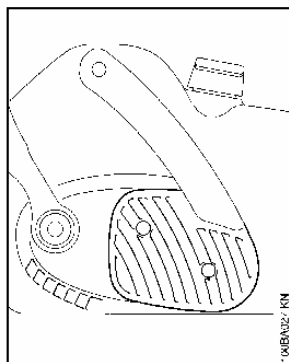


Avant le démontage du pignon

- Débrancher la fiche électrique de la prise électrique -
- Enlever le couvercle de pignon, la chaîne et le guide-chaîne -

Dégager le

- 1 = circlip de l'arbre - Enlever la
- 2 = rondelle et la vérifier. La remplacer si elle montre des traces d'usure - Enlever le
- 3 = pignon -
- Monter le nouveau pignon dans l'ordre inverse



- Nettoyer régulièrement les fentes d'air de refroidissement au moyen d'un pinceau sec ou d'un outil similaire

*Accessoire optionnel

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après concernent les conditions d'utilisation normales.
Pour les conditions plus difficiles (production de poussière élevée, bois très résineux, bois exotiques etc.) et les journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.

		avant de commencer le travail	après le travail ou chaque jour	chaque semaine	tous les mois	en cas de panne	en cas de détérioration	selon besoin	voir page
Machine complète	contrôle visuel (état, étanchéité)	x							
	nettoyer		x						
Commutateur	contrôle de fonctionnement	x							27
Frein de chaîne, arrêt de chaîne instantané	contrôle de fonctionnement	x							27
	à nettoyer par un service STIHL							x	
Réservoir d'huile de graissage	nettoyer				x				
Graissage de chaîne	contrôler	x							29
	contrôler, vérifier également l'état de l'affûtage	x							33
Chaîne	contrôler la tension de la chaîne	x							25
	affûter							x	33
	contrôler (usure, détériorations)	x							30
Guide-chaîne	nettoyer et tourner			x		x			
	ébavurer			x					
	échanger					x	x		31
Pignon	contrôler			x					31
Fentes d'air de retournement	nettoyer		x						
Vis et écrous accessibles	resserrer						x		
	contrôler			x					
Arrêt de chaîne (sur le couvercle de pignon)	échanger le couvercle de pignon					x			
	contrôler	x							
Câble électrique	à échanger par un service STIHL					x			

Entretien et affûtage de la chaîne

Sciage facile avec une chaîne correctement affûtée

Une chaîne parfaitement affûtée pénètre sans peine dans le bois, même sous une faible pression d'avance.
Ne pas travailler avec une chaîne émoussée ou endommagée – le travail est trop fatigant, le rendement de coupe n'est pas satisfaisant et les pièces s'usent fortement.

Nettoyer et contrôler la chaîne

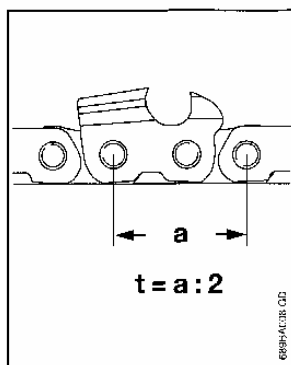
Vérifier si les maillons ne sont pas fissurés et si les rivets ne sont pas endommagés – remplacer les éléments de chaîne endommagés ou usés et rectifier les éléments neufs suivant la forme et le degré d'usure des éléments restants.

Choisir les outils d'affûtage suivant le pas de chaîne

Sur les tronçonneuses concernées par la présente notice, on peut utiliser des chaînes aux pas (t) suivants:

- $t = 3/8" P = 9,32 \text{ mm}$

Le pas de chaîne doit coïncider avec le pas du pignon et l'épaisseur des maillons de guidage doit correspondre avec la rainure du guide-chaîne.



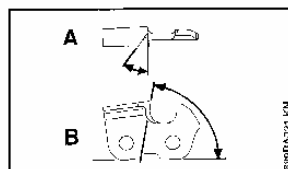
A titre de contrôle : Pas de chaîne
 $t = \text{Distance entre trois rivets consécutifs} \div 2$

Utiliser exclusivement des limes spéciales pour chaînes!

La forme et la taille des autres limes ne conviennent pas.

L'affectation des diamètres de limes se fait seulement suivant le pas de chaîne.

Pas de chaîne Ø de lime Zoll (mm)	mm (Zoll)	Réf. No
3/8 P (9,32)	4,0 (5/32)	0814 243 3383



Pour l'affûtage des dents de coupe, il faut respecter les angles prescrits

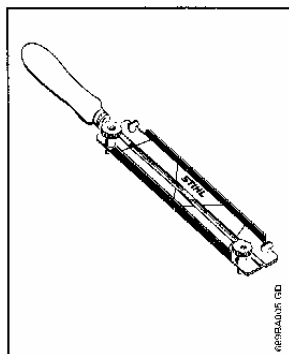
A = Angle d'affûtage
B = Angle de front

Type de chaîne	Angle (°)
	A B
Picco-Micro (PM/PMN)	30 85

Formes de dents:
Micro = Gouge semi-carrée

Si l'on utilise les limes ou appareils d'affûtage prescrits et que l'on procède au réglage correct, les valeurs prescrites pour les angles A et B sont obtenues automatiquement.

De plus, toutes les dents de la chaîne doivent présenter les mêmes angles.
En cas d'angles inégaux:
Fonctionnement irrégulier par à-coups, usure plus rapide – jusqu'à la rupture de la chaîne.

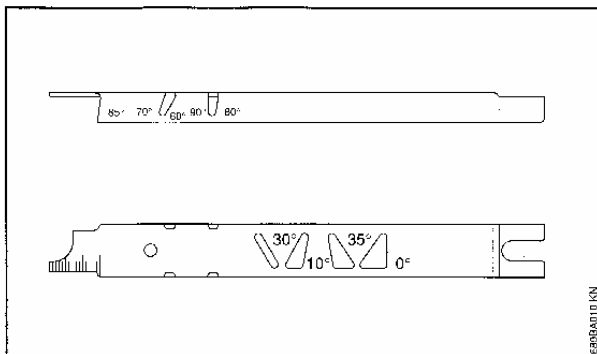


Etant donné que le respect de ces prescriptions exige une grande expérience et un exercice continu, il faut impérativement

utiliser un porte-lime!

Les porte-limes sont pourvus de marques de repérage pour l'angle d'affûtage.

Pas de chaîne Pouce (mm)	Porte-lime Réf. No
3/8 P (9,32)	5605 750 4327



Autres dispositifs d'affûtage pour tous les types de chaîne:

Affûteur à lime FG 1* –
se fixe sur le guide-chaîne –
Référence No 5603 000 7500

Affûteur à lime FG 2* –
se monte sur un plan de travail ou un établi –
Référence No 5604 000 7501

Affûteuse électrique USG* –
Référence No 5203 201 0403

Tous les appareils sont livrés avec notice d'emploi.

* Accessoire optionnel

Pour le contrôle des angles

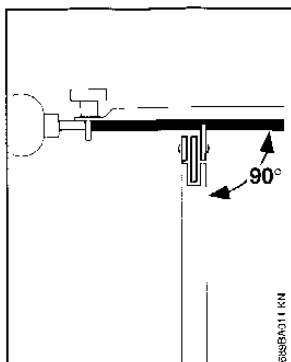
Calibre d'affûtage STIHL* –
Un outil universel pour contrôler l'angle d'affûtage, l'angle de front, le retrait du limiteur de profondeur, la longueur des dents, la profondeur de la rainure, ainsi que pour nettoyer la rainure et les orifices d'entrée d'huile.
Pour PM (Picco-Micro) de 3/8" :
Référence No 1110 893 4000
Pour PMN (Picco-Micro-Mini) de 3/8" :
Référence No 0000 893 4000

Pour l'ajustage des limiteurs de profondeur

Lime d'affûtage triangulaire* –
Référence No 0811 421 8971
Lime plate* –
Référence No 0814 252 3356

Affûter correctement

- **Débrancher la fiche électrique de la prise électrique** –
- Pour l'utilisation des appareils FG 2 et USG : Démontez la chaîne et affûtez suivant la notice d'emploi.
- Avec porte-lime et FG 1 : La chaîne reste en place sur le guide-chaîne.
- Maintenir le guide-chaîne dans un étau, au besoin.
- Pour tirer la chaîne, débloquent l'arrêt de chaîne instantané en enfonceant le levier de command
- Affûter souvent, mais enlever peu de matière – pour affûter une chaîne, deux ou trois coups de lime suffisent généralement.



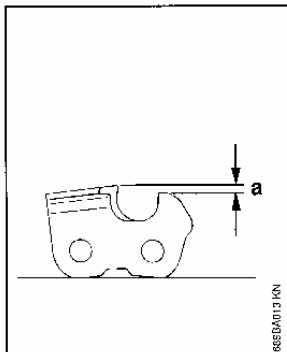
- Ne limer que de l'intérieur vers l'extérieur.
- La lime ne doit mordre qu'en avançant – la soulever au retour.
- Guider la lime:
Sur tous les types de chaîne, travailler à l'horizontale (à angle droit par rapport au flanc du guide-chaîne) suivant les angles indiqués – d'après les marques de repérage pour l'affûtage.

- Ne pas attaquer les maillons intermédiaires et les maillons de guidage à la lime –
- Tourner un peu la lime à intervalles réguliers, pour éviter une usure unilatérale –
- Enlever le morfil à l'aide d'un morceau de bois dur –
- Contrôler les angles avec le calibre d'affûtage.

Toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur

Une longueur inégale des dents se traduit par des hauteurs différentes, ce qui provoque un fonctionnement par à-coups et la fissuration de la chaîne.

Rectifier toutes les dents de coupe sur la longueur de la dent de coupe la plus courte. Ce travail peut être très laborieux – le faire effectuer de préférence dans un atelier équipé d'une affûteuse électrique.



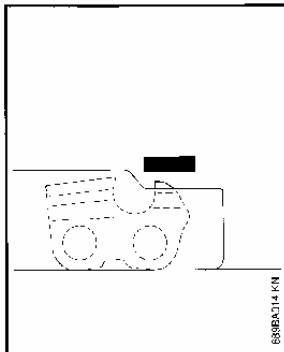
Retrait du limiteur de profondeur

Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de pénétration dans le bois et, par conséquent, l'épaisseur des copeaux.

Retrait prescrit entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque = a :

- $a = 0,65$ mm avec pas de $1/4"$,
- $= 0,45$ mm avec pas de $3/8$ PMN (Mini)

Pour couper du bois tendre en dehors de la période de gel, il est permis d'augmenter le retrait, de 0,2 mm au maximum.



Réajuster le limiteur de profondeur

Le retrait du limiteur de profondeur diminue à l'affûtage de la dent de coup. Après chaque affûtage, contrôler le retrait du limiteur de profondeur (TB) à l'aide du calibre d'affûtage. Si nécessaire, le rectifier avec une lime plate ou triangulaire de sorte qu'il affleure le calibre. Calibre d'affûtage pour un retrait (TB) de 0,65 mm : Référence N° 1110 893 4000 Calibre d'affûtage pour un retrait (TB) de 0,45 mm : Référence N° 0000 893 4000

Rectifier le limiteur de profondeur parallèlement à la marque de repérage estampée.

Après l'affûtage

Nettoyer soigneusement la chaîne, enlever la limaille ou la poussière d'affûtage adhérent à la chaîne. Lubrifier abondamment la chaîne en la trempant dans un bain d'huile.

En cas d'arrêt de travail prolongé

Nettoyer la chaîne à la brosse et la conserver dans un bain d'huile.

Pour les commandes de chaînes, indiquer:

le type de chaîne, p.ex. Pico-Micro-Mini,
le pas de chaîne, p.ex. $3/8"$ P,
le nombre de maillons de guidage, p.ex. 50 et
la longueur de coupe, p.ex. 35 cm

Stockage de la machine

En cas d'arrêt de travail d'environ 3 mois ou plus

- Enlever la chaîne et le guide-chaîne, les nettoyer et les humecter avec de l'huile de protection
- Nettoyer la machine à fond, tout particulièrement les fentes d'air de refroidissement.
- En cas d'utilisation d'huile Bioplus, faire le plein du réservoir d'huile de graissage
- Conserver la machine à un endroit sec et sûr. La mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants)

Remarques au sujet de la protection acoustique

Contrairement aux indications du chapitre "Prescriptions de sécurité", l'utilisateur peut renoncer aux protège-oreilles insonorisants si, au cours du travail quotidien, le temps de fonctionnement effectif ne dépasse pas 2,5 heures. Le temps de fonctionnement effectif est la somme de la totalité du temps durant lequel le moteur est en marche pendant une journée. Un temps de fonctionnement effectif de 2,5 heures correspond à peu près à une journée de travail de huit heures.

Si l'ouïe de l'opérateur de la tronçonneuse est déjà atteinte ou si, en plus de l'utilisation de la tronçonneuse, elle est exposée à d'autres sources de bruits intenses, Stihl recommande pour des raisons de précaution d'utiliser tout de même des moyens de protection acoustique.

Ne modifier la tronçonneuse en aucune manière. Les modifications pourraient augmenter les émissions sonores et risquent de compromettre votre sécurité.

Caractéristiques techniques

	E 140		E 160	E 180 C	
Tension nominale	230 V	120 V	230 V	230 V	120 V
Fréquence	50 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz	60 Hz
Puissance absorbée	1,4 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,8 kW	1,8 kW
Type de protection	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20
Classe de protection	II	II	II	II	II
Ampère		11.7 A			15 A
Niveau sonore L_p (1 m) suivant prEN 50144-2-131)	91 dB (A)		93 dB (A)	92 dB (A)	
Niveau de puissance acoustique L_w suivant prEN 50144-2-131)	104 dB (A)		106 dB (A)	105 dB (A)	
Accélération globale équivalente suivant prEN 50144-2-132)					
Poignée gauche	4,0 m/s ²		4,2 m/s ²	3,7 m/s ²	
Poignée droite	7,6 m/s ²		8,8 m/s ²	8,7 m/s ²	
	1) sans charge				
	2) avec charge				
Poids	3,2 kg		3,6 kg	3,7 kg	
Chaîne	9,32 mm (3/8 "P) Picco-Micro-Mini, Épaisseur des maillons de guidage 1,1 mm		9,32 mm (3/8 "P) Picco-Micro, Épaisseur des maillons de guidage 1,3 mm	9,32 mm (3/8 "P) Picco-Micro, Épaisseur des maillons de guidage 1,3 mm	
Guide-chaîne	Rollomatic Mini, 30 cm		Rollomatic, 30 cm	Rollomatic, 35 cm	
Pignon	à 7 dents pour chaînes Picco au pas de 3/8"				
Graissage de chaîne	Pompe à huile entièrement automatique à débit proportionnel à la vitesse, avec piston éleveur				
Capacité du réservoir d'huile	0,20 l (200 cm ³)				

Approvisionnement en pièces détachées

Pour les commandes de pièces détachées, veuillez inscrire ci-contre la dénomination de la tronçonneuse (modèle), le numéro de la machine et les références du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon. Cela vous facilitera l'achat d'un nouveau dispositif de coupe.

Les guide-chaîne, chaînes et pignons sont des pièces d'usure. Pour l'achat des pièces, il suffit d'indiquer la dénomination de la tronçonneuse, la référence et la désignation des pièces.

Dénomination									
N° de machine									
Réf. du guide-chaîne									
Réf. de la chaîne									
Réf. du pignon									

Après la réparation d'une machine ou d'un dispositif, nous ne pouvons accorder la garantie que si la réparation a été effectuée par un service STIHL autorisé en utilisant des pièces détachées d'origine STIHL.

Les pièces détachées d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence STIHL, l'empreinte du nom **STIHL** et, le cas échéant, par une marque spéciale sur les pièces détachées STIHL.

Il se peut que les petites pièces ne portent que la marque spéciale.

Pour Canada seulement:

Dispositifs de sciage STIHL conformes à la norme CSA CAN 3-Z 62.3:


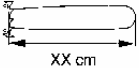




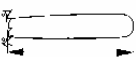




Guide-chaîne:
STIHL Rollomatic
avec pignon de renvoi
(7 dents)
30, 35 cm (12, 14 in)
(9 dents)
30, 35, 40 cm (12, 14, 16 in)

Chaîne:
STIHL chaîne 63 PM, 63 PM1, 61 PMN,
9,32 (au pas de 3/8"-Picco)

D'autres dispositifs de sciage conformes à la norme CSA CAN 3-Z 62.3 sont disponibles (voir le prospectus "Chaînes pour tronçonneuses" qui se trouve à l'intérieur du coffret de chaîne ou consulter le revendeur STIHL local).

Veuillez demander à votre revendeur STIHL d'équiper votre bloc-moteur avec la combinaison de guide-chaîne et de chaîne qui convient pour réduire le risque de blessure par suite de l'effet de rebond.

Explication des symboles

	MODEL: XXX	CLASS: XX	CAN 3-Z 62.1 CAN 3-Z 62.3
 XX cm © Andreas Stihl XXXX	 XXXX XXXXX	 XX°/XX° XX°/XX°	 
	Longueur du guide-chaîne		
	Type de chaîne		
	Angle de rebond, avec/sans frein de chaîne		
	Eviter que la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque		
	En travaillant, toujours tenir la tronçonneuse à deux mains		

Déclaration de conformité

Cette déclaration de conformité n'est valable que pour les pays de la Communauté Européenne.

Le soussigné,

Andreas Stihl
Badsir. 115
D-71336 Waiblingen

confirme que la machine neuve spécifiée ci-après

Genre de machine: Tronçonneuse électrique
Marque de fabrique: STIHL
Type: E 140, E 160, E 180 C
No d'identification de série: 1208

est conforme aux dispositions relatives à l'application de la directive 89/392/C.E.E. 73/23/C.E.E et 89/336/C.E.E:

Le produit en question a été développé et fabriqué conformément à la norme suivante: EN 292, EN 50144, EN 55014, EN 50082, EN 61000

L'examen CE de type a été effectué par le
KEMA Registered Quality Nederland B. V.
Utrechtseweg 310
NL-6800 ET Arnhem

attestation "CE" de type numéro 961546

Fait à Waiblingen
le 30.08.1996

ANDREAS STIHL



Glöckle
Chef du Service Technique

Certificat de qualité



Tous les produits STIHL répondent aux exigences de qualité les plus sévères.

Une certification établie par une société autonome atteste au fabricant STIHL que tous ses produits répondent aux exigences sévères de la norme internationale ISO 9001 pour les systèmes de management de la qualité en ce qui concerne la conception des produits, la fourniture de matériaux, la production, le montage, la documentation et le service après-vente.